

**2011. I-III. negyedévi jelentés  
a Budapesti Értéktőzsdére**

## 1. Richter Csoport

A Richter Csoport tevékenységét három működési szegmensre bontva mutatjuk be a konszolidált beszámolóban. A Gyógyszergyártási szegmensbe soroljuk azokat a tagvállalatokat, amelyek a Csoport fő tevékenységét, a gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását végzik. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensben mutatjuk be a disztribúciós és patikai tagvállalatok teljesítményét, amelyek egyes régiós piacainkon a gyógyszeripari értékesítési lánc szereplőiként közreműködnek termékeinknek a fogyasztókhoz való eljuttatásában. Végül, a harmadik működési szegmensbe soroltuk a konszolidációba bevont összes többi tagvállalatot (Egyéb szegmens), amelyek, szolgáltatóként, nagyjából kereskedelmi és marketing tevékenységet végezve támogatják a gyógyszergyártó tagvállalatok működését (lásd 1. sz. Függelék, 20. oldal).

## 2. Összefoglalás

A Csoport **árbevétele** 2011 első háromnegyed évében 218.277 MFt-ot (805,8 M€-t) tett ki, amely 1,2 %-os (euróban mérve 3,0 %-os) emelkedést jelent 2010 azonos időszakához viszonyítva. A Csoport szinte mindegyik kiemelt régióban, így a FÁK országok többségében, az Európai Unióban és Magyarországon növekedést tudott elérni.

**Magyarországon** 2011 első háromnegyed évében 28.083 MFt (103,7 M€) árbevételt realizáltunk, amely 9,3 %-os (euróban mérve 11,3 %-os) növekedést jelent a tavalyi év hasonló időszaka során elért forgalomhoz képest. Az elmúlt két évben bevezetett készítmények forgalma ellensúlyozta a gyógyszerpiaci szabályozás legutóbbi változtatásaiból eredő negatív hatásokat. A változásokat átfogóan bemutató összefoglaló a 6. oldalon, a jelentés 4.1.1.1 pontja alatt olvasható.

A **Magyarországon kívüli piacokról** származó árbevétel 2011 első kilenc hónapjában 702,1 M€ volt, ami 13,3 M€-s, azaz 1,9 %-os növekedés a bázisidőszakhoz képest. A FÁK-tagállamokban 0,4 %-os (dollárban kifejezve 8,5 %-os) növekedés mellett 313,9 M€ (442,6 M\$) árbevételt realizáltunk a vizsgált időszakban. 2011 első kilenc hónapjában Oroszországban euróban mérve 2,2 %-os árbevétel-növekedésről számolhatunk be. A mérsékelt növekedés elsősorban a 2010 harmadik negyedévében elért jelentős árbevételünkre vezethető vissza (előszállítások), amely az éves összehasonlítás magas bázisát adja. Ukrajnában a dollárban számított árbevétel 6,8 %-kal nőtt, míg az árfolyammozgások miatt euróban számítva csökkent a bevétel (-1,4 %). Az Egyéb tagköztársaságokban is csökkent a dollárban mért forgalom. Az Európai Unió országaiba irányuló eurós eladások 12,1 %-os növekedése elsősorban az EU15 régióban elért forgalombővülésnek volt köszönhető, amelyet részben ellensúlyozott a romániai nagy- és kiskereskedelmi szegmens csökkenő értékesítése. Az USA régió értékesítése dollárban számítva 31,0 %-kal csökkent 2011 első háromnegyed éve során. Az Egyéb országok régióban 2011 első kilenc hónapjában a forgalom euróban kifejezve jelentősen, 23,6 %-kal nőtt.

Az **üzleti eredmény** 2011 első kilenc hónapjában 48.904 MFt (180,5 M€) volt, ami 4.856 MFt-tal (9,0 %-kal) alacsonyabb a 2010 azonos időszakában elért értéknél. Euróban számítva 14,4 M€ (7,4 %) csökkenésről számolhatunk be. Az üzleti eredmény alakulásában jelentős szerepet játszott a működési költségekben bekövetkezett nagymértékű növekedés, amely elsősorban az értékesítési és marketing tevékenységgel függ össze.

Az **üzleti eredményhányad** 2011 első kilenc hónapjában 22,4 % volt, amely visszaesést jelent a bázisidőszaki 24,9 %-hoz képest.

Az **adózott eredmény** 40.395 MFt (149,1 M€) volt, ami forintban mérve 30,0 %-os (euróban számítva 28,7 %-os) csökkenést jelent a bázisidőszakhoz viszonyítva, elsősorban a magasabb működési költségek, valamint a pénzügyi tevékenységből származó veszteség következtében.

A **teljes részvénytársaikra vetített egy részvényre jutó eredmény** 2011 első kilenc hónapjában 2.163 Ft/részvény (7,98 €/részvény) volt, ami forintban számítva 29,8 %-kal (euróban 28,6 %-kal) marad el a bázisidőszaki érték mögött.

A **mérlegfőösszeg** 2011. szeptember 30-án 623.434 MFt volt, ami 24.614 MFt-tal magasabb a 2010. december 31-i állománynál.

### 3. A Csoport értékesítésének régiókénti megoszlása

MFt	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
<b>Magyarország</b>	<b>28.083</b>	<b>25.692</b>	<b>2.391</b>	<b>9,3</b>
<b>EU (*)</b>	<b>78.250</b>	<b>71.034</b>	<b>7.216</b>	<b>10,2</b>
Lengyelország	15.241	13.778	1.463	10,6
Románia	26.203	30.323	-4.120	-13,6
EU 9	15.366	14.195	1.171	8,2
EU 15	21.440	12.738	8.702	68,3
<b>FÁK</b>	<b>85.016</b>	<b>86.263</b>	<b>-1.247</b>	<b>-1,4</b>
Oroszország	61.351	61.116	235	0,4
Ukrajna	9.717	10.034	-317	-3,2
Egyéb FÁK köztársaságok	13.948	15.113	-1.165	-7,7
<b>USA</b>	<b>13.581</b>	<b>21.678</b>	<b>-8.097</b>	<b>-37,4</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>13.347</b>	<b>11.013</b>	<b>2.334</b>	<b>21,2</b>
<b>Összesen</b>	<b>218.277</b>	<b>215.680</b>	<b>2.597</b>	<b>1,2</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
<b>Magyarország</b>	<b>103,7</b>	<b>93,2</b>	<b>10,5</b>	<b>11,3</b>
<b>EU (*)</b>	<b>288,8</b>	<b>257,6</b>	<b>31,2</b>	<b>12,1</b>
Lengyelország	56,3	50,0	6,3	12,6
Románia	96,7	109,9	-13,2	-12,0
EU 9	56,7	51,5	5,2	10,1
EU 15	79,1	46,2	32,9	71,2
<b>FÁK</b>	<b>313,9</b>	<b>312,7</b>	<b>1,2</b>	<b>0,4</b>
Oroszország	226,5	221,6	4,9	2,2
Ukrajna	35,9	36,4	-0,5	-1,4
Egyéb FÁK köztársaságok	51,5	54,7	-3,2	-5,9
<b>USA</b>	<b>50,1</b>	<b>78,6</b>	<b>-28,5</b>	<b>-36,3</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>49,3</b>	<b>39,9</b>	<b>9,4</b>	<b>23,6</b>
<b>Összesen</b>	<b>805,8</b>	<b>782,0</b>	<b>23,8</b>	<b>3,0</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	270,9	275,8	-4,9	-1,8

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

A beszámolási, valamint a korábbi időszakokban alkalmazott €/Ft és \$/Ft átlagárfolyam-adatokat a 3. Függelékben, a 21. oldalon közöljük.

## 4. Működési szegmens információk

A beszámoló ezen részében ismertetjük az árbevételre, az üzleti eredményre és az alkalmazotti létszámra vonatkozó adatokat.

	Gyógyszergyártás		Nagy- és kiskereskedelem		Egyéb		Kiszűrések		Csoport összesen	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010
	1-9. hó		1-9. hó		1-9. hó		1-9. hó		1-9. hó	
Összes árbevétel	192.229	185.851	26.501	29.380	27.995	24.769	(28.448)	(24.320)	218.277	215.680
Üzleti tevékenység eredménye	49.604	53.258	(863)	586	(138)	326	301	(410)	48.904	53.760
Társult vállalkozásoktól származó eredmény	-	-	(2.310)	520	-	-	-	-	(2.310)	520
Alkalmazottak záró állományi létszáma (fő)	8.310	7.899	1.406	1.417	1.160	866	-	-	10.876	10.182

A Csoport üzleti eredménye nagyrészt a Gyógyszergyártási szegmensből származik. A Gyógyszergyártási szegmens üzleti eredménye 2011 első kilenc hónapjában 6,9 %-kal csökkent az előző év azonos időszakában elért értékkel összehasonlítva. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensbe tartozó leányvállalatok üzleti eredménye, valamint az ide tartozó társult vállalatok eredményéből való részesedés összege együttesen 3.173 MFt veszteséget tett ki a vizsgált időszakban a romániai nagykereskedelmi vállalatunknál, illetve a Hungaropharmánál elszámolt, Társaságunkra jutó vevői értékvesztés következtében.

Az Egyéb szegmensbe tartozó tagvállalatok árbevétele 2011 első kilenc hónapjában 13,0 %-kal (euróban számítva 15,1 %-kal) nőtt az előző év azonos időszakához képest.

### 4.1 A Gyógyszergyártási szegmens árbevétele

Ebben a részben az anyavállalat és a leányvállalatok együttes teljesítményéről számolunk be. 2011 első kilenc hónapjában a Gyógyszergyártási szegmens árbevétele 192.229 MFt (709,6 M€) volt, amely 3,4 %-os (euróban kifejezve 5,3 %-os) növekedésnek felel meg.

## A szegmens árbevételének régióenkénti megoszlása

MFt	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
<b>Magyarország</b>	<b>26.791</b>	<b>24.612</b>	<b>2.179</b>	<b>8,9</b>
<b>EU <sup>(*)</sup></b>	<b>58.329</b>	<b>46.573</b>	<b>11.756</b>	<b>25,2</b>
Lengyelország	15.275	13.882	1.393	10,0
Románia	6.166	6.170	-4	-0,1
EU 9	15.365	14.195	1.170	8,2
EU 15	21.523	12.326	9.197	74,6
<b>FÁK</b>	<b>81.743</b>	<b>84.062</b>	<b>-2.319</b>	<b>-2,8</b>
Oroszország	61.351	61.116	235	0,4
Ukrajna	9.297	9.524	-227	-2,4
Egyéb FÁK köztársaságok	11.095	13.422	-2.327	-17,3
<b>USA</b>	<b>13.784</b>	<b>21.143</b>	<b>-7.359</b>	<b>-34,8</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>11.582</b>	<b>9.461</b>	<b>2.121</b>	<b>22,4</b>
<b>Összesen</b>	<b>192.229</b>	<b>185.851</b>	<b>6.378</b>	<b>3,4</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
<b>Magyarország</b>	<b>98,9</b>	<b>89,3</b>	<b>9,6</b>	<b>10,8</b>
<b>EU <sup>(*)</sup></b>	<b>215,3</b>	<b>168,8</b>	<b>46,5</b>	<b>27,5</b>
Lengyelország	56,4	50,3	6,1	12,1
Románia	22,8	22,3	0,5	2,2
EU 9	56,7	51,5	5,2	10,1
EU 15	79,4	44,7	34,7	77,6
<b>FÁK</b>	<b>301,8</b>	<b>304,8</b>	<b>-3,0</b>	<b>-1,0</b>
Oroszország	226,5	221,6	4,9	2,2
Ukrajna	34,3	34,5	-0,2	-0,6
Egyéb FÁK köztársaság	41,0	48,7	-7,7	-15,8
<b>USA</b>	<b>50,9</b>	<b>76,7</b>	<b>-25,8</b>	<b>-33,6</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>42,7</b>	<b>34,3</b>	<b>8,4</b>	<b>24,5</b>
<b>Összesen</b>	<b>709,6</b>	<b>673,9</b>	<b>35,7</b>	<b>5,3</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	270,9	275,8	-4,9	-1,8

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

A jelentésben név szerint megemlített termékek listáját a 2. számú Függelék tartalmazza a 21. oldalon.

### 4.1.1 Magyarország

A Csoport 2011 első kilenc hónapjában 26.791 MFt (98,9 M€) árbevételt realizált **Magyarországon**, ami 8,9 %-kal (euróban számítva 10,8 %-kal) volt magasabb a bázis értéknél. Az árszabályozási rendszerben a második negyedév folyamán bevezetett változtatások hatással voltak a Csoport teljesítményére a harmadik negyedévben is.

Számos termék forgalma emelkedett jelentősen a vizsgált időszakban; ezek közül a **Xetert**, a **Nortivan / Nortivan HCT-t**, **Nebibetat** és a **Panangint** érdemes kiemelni. Ezzel szemben egyes termékek, például az **orális fogamzásgátlók**, a **Lisonorm** és a **Calumid** árbevétele elmaradt a bázisidőszaki értéktől.

---

Piacelemzők (IMS) 2011 első kilenc hónapjára vonatkozó legfrissebb adatai alapján a Richter jelenleg a negyedik szereplő a hazai piacon 5,9 %-os részesedéssel. A vényköteles patikai piacon a Richter 7,4 %-os részesedésével a második helyet foglalja el.

#### 4.1.1.1 Változások a magyar szabályozási rendszerben

2011. április 1-jén és július 1-jén a Richter számos termék esetében árcsökkentést hajtott végre, egyes esetekben azért, hogy elkerülje a termékeinek a támogatott termékek listájáról való kizárását, más esetekben pedig azért, hogy megőrizze versenyképességét. Az árcsökkentések becsült hatása a 2011-es első háromnegyedévére vonatkozóan 1 milliárd Ft. Október 1-jével további gyógyszerek ára csökkent; ez még várhatóan közel 0,8 milliárd Ft árbevétel-kiesést fog okozni a negyedik negyedévben.

A gyógyszercegek és a magyar kormány között folyamatosan zajló egyeztetések a 2007-es gyógyszer-gazdaságossági törvény módosítását eredményezték, amely 2011. július 1-jén vált hatályossá.

A 2007-es gyógyszer-gazdaságossági törvény értelmében a gyógyszergyártóknak a támogatásban részesülő termékeik esetében be kellett fizetniük a termelői árra eső támogatás – gyógyszerári forgalmi adatok alapján számított – éves összegének 12 %-át az APEH-nek. Az orvoslátogatói díj 2009. február 15-étől ismét bevezetésre került 0,4 millió forint / hó / orvoslátogató összegben. A 2011. július 1-jén életbe lépett törvénymódosítás szerint a 12 %-os adófizetési kötelezettséget 20 %-ra növelték, ezzel párhuzamosan a regisztrációs díjat duplájára, 0,8 millió forint / hó / orvoslátogató összegre emelték. A törvénymódosítás tartalmazza az alábbi intézkedéseket is:

- hatóanyag fix támogatási csoportok esetében 5 %-os, terápiás fix támogatási csoportok esetében 10 %-os preferált referencia ársáv bevezetése; mindazon készítmények, melyeknek ára a referencia ársávon kívül esik, 15 %-kal kisebb támogatást kapnak;
- nemzetközi ár-összehasonlítás bevezetése 20 %-os árplafonnal az adott gyógyszergyártó - az Európai Unió országaiban forgalmazott - termékének három legalacsonyabb árának átlagához képest, ellenkező esetben kizárják a készítményt a támogatásból. A rendelet a háromnegyedéves jelentés kibocsátásának napjáig nem került alkalmazásra.

Ugyanazon törvénymódosításnak megfelelően a maximális (100 %-os) különadó igényelhető vissza azon vállalatok esetében, melyek K+F ráfordításai elérik vagy meghaladják az általuk forgalmazott termékek után a 2010-ben ténylegesen kifizetett – gyógyszerári forgalmi adatok alapján számított – támogatások 70 %-át. Richter jogosult a maximális különadó visszaigénylésére. A Richter esetében a visszaigényelhető különadók 1,9 milliárd Ft-ot tesznek ki, amelyből a 2011 második és harmadik negyedéves kötelezettségek levonásra kerültek.

#### 4.1.2 Európai Unió

Az **Európai Unióban**, a magyarországi piac nélkül, az árbevétel 2011 első kilenc hónapjában 215,3 M€ volt, ami 27,5 %-os növekedést jelent 2010 azonos időszakához viszonyítva.

**Lengyelországban**, amely a Csoport legnagyobb piaca a térségben 226,6 MPLN (56,4 M€) árbevételt realizáltunk. Zlotyban kifejezve a forgalmunk 12,3 %-kal, euróban pedig 12,1 %-kal emelkedett a vizsgált időszakban. A növekedés elsősorban a szezonális antivirális **Groprinosin**, továbbá a **Zaranta**, az **Avonex**, a **Mydocalm**, az **orális fogamzásgátlók**, illetve a **Protevasc** magasabb árbevételének köszönhető.

**Romániában** 95,9 MRON (22,8 M€) forgalomról számolhatunk be, amely lejben 2,6 %-os (euróban 2,2 %) növekedést jelent a 2010 első kilenc hónapjában elért árbevételhez képest.

Az elért forgalomnövekedéshez 2011 első háromnegyed évében leginkább a **Duador**, az **orális fogamzásgátlók**, a **Rostat**, és a **Cavinton** árbevétele járult hozzá.

Az utóbbi néhány évben a fizetésekben tapasztalt nagyarányú késedelem jellemezte a piacot. 2009. október 1-jén a gyógyszerpiaci kiadások túllépésének finanszírozására a kormányzat egyfajta támogatás-visszafizetési rendszert fogadott el. Az 5-12 %-os sávban mozgó visszafizetések jogosultja a Központi Biztosítóház. A fenti kormányzati rendelet még most sem került végrehajtásra, a késedelmes fizetések tovább halmozódtak (a fizetési határidők akár 350-360 napig is kitolódhatnak), amely újabb terheket rótt a gyógyszergyártókra. A gyógyszerpiaci kiadások túllépésének finanszírozására 2011 szeptemberében újabb kormányrendelet lépett hatályba a támogatás-visszafizetési rendszerre vonatkozóan; a rendelettel kapcsolatos részletek ellentmondásosak.

2011 első háromnegyedévében Romániában bevezettük a vérnyomás-és koleszterincsökkentő kombinációs termékünket, az amlodipine és atorvastatin hatóanyagokat tartalmazó **Duplecor-t**, melyet román leányvállalatunk fejlesztett ki és gyárt.

Az **EU 9** piacán 56,7 M€ forgalmat értünk el 2011 első kilenc hónapjában, amely euróban mérve 10,1 %-os növekedést jelent az előző év azonos időszakához viszonyítva. Ezekben az országokban 2011 első háromnegyedévében realizált forgalom a gyógyszergyártási szegmens európai uniós árbevételének 26 %-át tette ki.

A Csoportnak egyre erősödő versennyel kell szembenéznie. Ezen felül az egyes kormányzatok folyamatosan nyomás alatt tartják az árak és a társadalombiztosítási támogatások szintjét, amelyek így évről évre csökkennek.

**Csehországban** 2011 első kilenc hónapjában 19,7 M€ árbevételt értünk el, ami 2,6 M€ növekedést mutat a bázisidőszaki értékhez viszonyítva. A forgalomnövekedés elsősorban az **orális fogamzásgátlók**, a **Lunaldin** és a **Mertenil** árbevétel-emelkedésének köszönhető. **Szlovákiában** 2011 első kilenc hónapja során 16,5 M€ forgalmat realizáltunk. Az 1,3 M€ árbevétel növekedés elsősorban a **Zaranta**, az **Ossica** és a **Lunaldin** jó teljesítményének volt köszönhető. A **Balti államokban** 11,5 M€ árbevételt realizáltunk 2011 első kilenc hónapjában, ami kismértékű, 0,9 M€-os növekedésnek felel meg. **Bulgáriában** az értékesítés 8,8 M€ volt a vizsgált időszakban, ami 5,1 % emelkedést jelent a 2010 azonos időszakában elért forgalomhoz képest.

A **15 korábbi EU-tagállam** piacain 79,4 M€ forgalmat értünk el 2011 első kilenc hónapjában, amely euróban mérve 77,6 %-kal magasabb az előző év azonos időszaka alatt elért teljesítménynél. A térség forgalma az Európai Unióból származó árbevételünk 37 %-át adta a vizsgált időszakban. A 2010 végén a Grünenthaltól átvett fogamzásgátló portfólió forgalmát (36,2 M€) leszámítva, az EU15 régió árbevétele 43,2 M€-t tett ki, amely 3,4 %-kal alacsonyabb, mint az előző év azonos időszakában elért érték.

A nyugat-európai piacokra jellemző, folyamatosan erősödő generikus verseny és árszínvonalcsökkenés Csoportunk termékeinek árbevételére is hatással van.

2011 első kilenc hónapjában a Csoport **Németországban** 37,1 M€ árbevételt ért el. A vizsgált időszakban a Csoport árbevétele **Franciaországban** 8,6 M€-t, **Spanyolországban** 8,1 M€-t tett ki, míg **Olaszországban** 7,9 M€ forgalmat realizáltunk. A fenti négy ország árbevételére jelentős hatást gyakorolt a Grünenthaltól átvett orális fogamzásgátló portfólió forgalma, melynek értéke a vizsgált időszakban 33,4 M€-t tett ki.

---

### 4.1.3 FÁK

A **FÁK tagköztársaságokban** elsősorban a 2010-es harmadik negyedéves, körülbelül kéthavi értéknek megfelelő oroszországi előszállítások következtében - melyek az éves összehasonlítás magas bázisát adták - 2011 első kilenc hónapjában realizált forgalom (301,8 M€) gyakorlatilag azonos szinten maradt az előző év azonos időszakában elért értékkel. Ukrajnában a vizsgált időszakban forgalmunk dollárban kifejezve jelentősen nőtt. Az Egyéb tagköztársaságok többségében csökkent az árbevétel.

**Oroszországban** 2011 első kilenc hónapjában 226,5 M€ (9,2 milliárd RUB) árbevételről számolhatunk be, ami 2,2 %-os növekedést jelent a bázisidőszaki értékhez képest. 2011. január 1-jei hatállyal oroszországi értékesítésünket a korábban alkalmazott euró helyett rubelben számlázzuk. A rubel enyhe leértékelődése az euróhoz képest, csak úgy, mint a 2010-es harmadik negyedéves, körülbelül kéthavi értéknek megfelelő előszállítások negatív hatással voltak az árbevételre. Az előszállítások hatását kiszűrve az euróban mért árbevételünk Oroszországban körülbelül 18 %-kal növekedett 2011 első háromnegyed évében a növekvő infláció és a romló bizalmi index okozta gyengülő vásárlóerő ellenére, melyek nagymértékben ellensúlyozták a magas olaj árak pozitív hatását. A vizsgált időszakban, a **Panangin**, a **Mydeton**, a **Suprax**, és az **Airtal** árbevétele nőtt számottevően. Az **orális fogamzásgátlók** szintén hozzájárultak az a vizsgált időszakban elért árbevételhez.

Az orosz kormány által meghirdetett Pharma 2020 programmal összhangban, amely az orosz piacon forgalmazott alapvető gyógyszerek 90 %-ának 2016-ig bezárólag történő hazai gyártását irányozza elő, a Richter orosz leányvállalatának termelés-és raktárkapacitásának növelése mellett döntött, annak több lépcsős megvalósítását megkezdte.

**Ukrajnában** 48,4 M\$ (34,3 M€) árbevételt realizáltunk 2011 első kilenc hónapja során, ami 7,6 %-os növekedést (euróban kifejezve 0,6 %-os csökkenést) jelent az előző év azonos időszakában elért viszonylag magas forgalomhoz képest. A stabilizálódó politikai helyzet kedvező hatással volt a gazdasági környezetre. A vizsgált időszakban elért árbevételhez elsősorban a **Groprinosin**, az **Aflamin**, valamint az **orális fogamzásgátlók** forgalma járult hozzá.

Azon stratégiai célunknak megfelelően, amely termékportfólióink megújítását irányozza elő piacainkon, 2011 harmadik negyedévében Ukrajnában két terméket is bevezettünk: a clopidogrel tartalmú vér és vércépző szervek kezelésére szolgáló **Tessyron**-t és a kardiológiai betegségek területén alkalmazott trimetazidine tartalmú **Predizin**-t.

A **FÁK egyéb tagköztársaságaiban** 2011 első kilenc hónapjában 57,7 M\$ (41,0 M€) árbevételt realizáltunk, ami a 2010 azonos időszakában elért forgalomhoz képest 9,0 %-kal (euróban kifejezve 15,8 %-kal) volt alacsonyabb. A **Kazahsztánban** és **Üzbegisztánban** bekövetkezett forgalomcsökkenés okozta leginkább az árbevétel visszaesését a vizsgált időszakban.

### 4.1.4 USA

Az **USA**-ban 2011 első kilenc hónapjában 71,7 M\$ (50,9 M€) árbevételt realizáltunk, ami dollárban mérve 28,3 %-os (euróban mérve 33,6 %) csökkenést jelent az előző év azonos időszakában elért forgalomhoz képest. Ahogy már korábbi jelentéseinkben is jeleztük, a **drospirenone**-hoz kapcsolódó profitmegosztásból származó bevételünk az év első kilenc hónapjában tovább csökkent, részben a generikus verseny következtében. A termék-életgörbe érett szakaszába ért nőgyógyászati készítmények forgalma kismértékű növekedést mutatott a vizsgált időszakban.



### 4.1.5 Egyéb országok

Ezekben az országokban 42,7 M€ (60,3 M\$) árbevételertünk el 2011 első háromnegyedében, ami 24,5 %-os (dollárban 34,9 %) növekedést jelent az előző év azonos időszakában elért forgalomhoz képest.

Számottevő forgalomról számolhatunk be **Svájc** (7,1 M€), **Vietnam** (5,1 M€) és **Szerbia** (3,1 M€) esetében. **Brazíliában** 2,8 M€ árbevételertünk el 2011 első háromnegyedében, amely 1,5 M€ forgalomnövekedést jelent a bázisidőszakhoz viszonyítva. Árbevételünk **Kínában** 3,6 M€-ra míg **Japánban** 2,7 M€-ra csökkent.

### 4.2 Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevétele

MFt	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
Magyarország	429	195	234	120,0
Románia	22.196	26.781	-4.585	-17,1
FÁK	3.876	2.404	1.472	61,2
<b>Összesen</b>	<b>26.501</b>	<b>29.380</b>	<b>-2.879</b>	<b>-9,8</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
Magyarország	1,6	0,7	0,9	128,6
Románia	81,9	97,1	-15,2	-15,7
FÁK	14,3	8,8	5,5	62,5
<b>Összesen</b>	<b>97,8</b>	<b>106,6</b>	<b>-8,8</b>	<b>-8,3</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	270,9	275,8	-4,9	-1,8

A nagy- és kiskereskedelmi tevékenységet végző vállalatok működésének elsődleges célja, hogy támogassa a termékértékesítést a Csoport egyes hagyományos piacain.

A Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevételének 84 %-át (345,2 MRON értékben) romániai leányvállalataink érték el. A fennmaradó forgalom túlnyomó részét a FÁK-régióban található érdekeltségeink bonyolították le. A romániai értékesítés 2011 első kilenc hónapjában 14,9 %-kal csökkent lejben kifejezve. Az euróban mért csökkenés 15,7 %-os volt. Az állami gyógyszerátogatások késedelmes kifizetése és ezzel összefüggésben a patikák romló fizetési fegyelme miatt visszafogtuk a nagykereskedelmi kiszállításokat.

## 5. Nőgyógyászat

A nőgyógyászat, mint terápiás terület kiemelt fontossággal bír a Csoport számára, ezért a nőgyógyászati üzletágról rövid összefoglalót nyújtunk a Csoport negyedéves gyorsjelentéseiben. Ez a terápiás terület a következő termékcsoportokat és indikációs területeket foglalja magába: orális fogamzásgátlók (OC), sürgősségi fogamzásgátlók (EC), fogamzásgátló eszközök (CD); menopauzás tünetek kezelése, terhességondozás és szülészet, nőgyógyászati fertőzések és egyéb nőgyógyászati megbetegedések. A 4. sz. Függelék a 22. oldalon részletesen ismerteti az ehhez a terápiás területhez tartozó főbb készítményeket. Az ebben a fejezetben közölt adatok a gyógyszergyártási szegmens teljesítményét tükrözik.

## 5.1 Árbevétel

MFt	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
Magyarország	3.329	3.622	-293	-8,1
EU <sup>(*)</sup>	23.402	13.014	10.388	79,8
FÁK	16.937	18.440	-1.503	-8,2
USA	13.042	20.624	-7.582	-36,8
Egyéb országok	5.909	4.532	1.377	30,4
<b>Összesen</b>	<b>62.619</b>	<b>60.232</b>	<b>2.387</b>	<b>4,0</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-9. hó			%
Magyarország	12,3	13,1	-0,8	-6,1
EU <sup>(*)</sup>	86,4	47,2	39,2	83,1
FÁK	62,5	66,9	-4,4	-6,6
USA	48,2	74,8	-26,6	-35,6
Egyéb országok	21,8	16,4	5,4	32,9
<b>Összesen</b>	<b>231,2</b>	<b>218,4</b>	<b>12,8</b>	<b>5,9</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	270,9	275,8	-4,9	-1,8

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

### 5.1.1 Magyarország

**Magyarországon** a nőgyógyászati árbevétel 3.329 MFt-ot (12,3 M€-t) tett ki 2011 első kilenc hónapjában, ami 8,1 %-kal (euróban kifejezve 6,1 %-kal) maradt el a 2010 azonos időszakában elért forgalomtól.

### 5.1.2 Európai Unió

A nőgyógyászati forgalom az **Európai Unióban** (Magyarországot kivéve) 86,4 M€-t ért el 2011 első kilenc hónapjában, a 39,2 M€-s növekedés 83,1 % emelkedésnek felel meg a 2010 azonos időszakában elért árbevételhez viszonyítva.

A nőgyógyászati készítmények a vizsgált időszakban a régió teljes árbevételének 40 %-át tették ki.

Az **EU 9** régióban, Romániát és Lengyelországot is beleszámítva, a nőgyógyászati árbevétel 33,0 M€ volt 2011 első háromnegyed évében, ami 10,7 %-kal magasabb a 2010 azonos időszakában elért forgalomhoz képest. Ez az érték a teljes EU nőgyógyászati forgalom 38 %-át adta a vizsgált időszakban.

A **15 „hagyományos” EU** tagállamban a nőgyógyászati forgalom 53,4 M€-t ért el 2011 első kilenc hónapban, ami 36,0 M€ növekedést jelent az előző év azonos időszakához képest. Ez a régió 62 %-kal járult hozzá a teljes EU régió nőgyógyászati forgalmához. A 2010-ben a Grüenthaltól átvett fogamzásgátló portfólió forgalmát (36,2 M€) leszámítva, az EU15 régió nőgyógyászati árbevétele 17,2 M€-t tett ki, ami 1,1 %-kal alacsonyabb az előző év azonos időszakában elért értéknél.

**Németországban** a Csoport 27,1 M€ árbevételt realizált, ami 22,5 M€-vel haladta meg a 2010 első kilenc hónapjában elért értéket.

Az újonnan megvásárolt fogamzásgátló portfolióval 23,2 M€ árbevételre tettünk szert **Németországban**, míg a bevételünk **Spanyolországban** 5,8 M€, **Olaszországban** 4,0 M€ volt.

**Franciaországban** 5,1 M€ értékű nőgyógyászati forgalomról számolhatunk be 2011 első háromnegyedévében.

### 5.1.3 FÁK

A **FÁK** régióban 2011 első kilenc hónapja alatt a Csoport 62,5 M€ nőgyógyászati árbevételt realizált, ami 4,4 M€-val volt kevesebb az előző év azonos időszakában elért forgalom értékéhez képest.

A nőgyógyászati árbevétel, melyben a vizsgált időszakban az orális fogamzásgátló készítmények csoportja állt az első helyen, a teljes FÁK forgalom 21 %-át tette ki.

### 5.1.4 USA

Az **USA**-ban 2011 első kilenc hónapjában 67,9 M\$ (48,2 M€) árbevételünk volt, ami dollárban mérve 30,4 %-os (euróban mérve 35,6 %-os) csökkenést jelent az előző év azonos időszakában elért forgalomhoz képest.

A Csoport nőgyógyászati árbevétele (ideértve a drospirenone-hoz köthető profitmegosztásból származó jövedelmet) 2011 első kilenc hónapjában a teljes USA értékesítés 95 %-át tette ki.

A **Plan B OneStep** márkanévű sürgősségi fogamzásgátló forgalma növekedett a vizsgált időszakban.

### 5.1.5 Egyéb országok

A Csoport ebben a régióban a vizsgált időszakban 21,8 M€ (30,8 M\$) árbevételt ért el, ami 32,9 %-kal (dollárban mérve 43,3 %-kal) haladja meg az előző év azonos időszaka alatt realizált forgalmat.

## 5.2 A nőgyógyászati termékportfólió marketingje

A nőgyógyászati termékportfólió értékesítését szakosodott és nagy létszámú orvoslátogatói hálózat támogatja a FÁK és a közép-kelet európai régió valamennyi országában. A Grünenthal által tavaly év végén értékesített fogamzásgátló portfólió megszerzése után, egyúttal a közelgő nyugat-európai **Esmya** értékesítésre is készülve a Richter kiépíti az orvoslátogatói hálózatát az EU15 régió kulcsfontosságú országaiban, ideértve Németországot, Olaszországot és Spanyolországot. További hálózatfejlesztésre került sor Ausztriában, Portugáliában és Svájcban új vállalatok létesítésével. Az orvoslátogatók létszáma az EU15 régióban 2011. szeptember 30-án körülbelül 100 fő volt.

---

## 5.3 A nőgyógyászati termékportfólió bővítése

### 5.3.1 Kutatás és fejlesztés

A svájci székhelyű gyógyszerkutatással és klinikai vizsgálatokkal foglalkozó vállalat, a PregLem felvásárlását követően, lehetővé vált, hogy a Richter által hagyományosan a központi idegrendszer területén folytatott eredeti gyógyszerkutatások mellé a nőgyógyászat is önálló terápiás területként felzárkózzon. A PregLem által méhmióma kezelésére kifejlesztett készítmény, az [Esmya](#), európai törzskönyvezésre vonatkozó kérelme 2010 végén került benyújtásra. Az eredeti ütemtervnek megfelelően a piacrahozatali engedélyt várhatóan 2012 első félévében adja meg az illetékes európai hatóság. A Richter 100 %-os tulajdonában lévő leányvállalata, a PregLem és az egyesült államokbeli Watson 2010 decemberében megállapodtak az [Esmya](#) észak-amerikai piaci bevezetéséhez szükséges klinikai vizsgálatoknak, illetve a termék későbbi piacra hozatalának részleteiről.

### 5.3.2 Új termékek piaci bevezetése

2011 harmadik negyedében Ukrajnában bevezettük a [Midiana](#) nevű negyedik generációs, drospirenone tartalmú OC termékünket. Ugyanez a termék Szlovákiában is bevezetésre került [Daylette](#) márkaneven.

## 6. Fő pénzügyi mutatószámok

	MFt			M€		
	2011	2010*	Változás	2011	2010*	Változás
	1-9. hó			1-9. hó		
			%			%
Összes árbevétel	218.277	215.680	1,2	805,8	782,0	3,0
Bruttó fedezet	137.313	132.165	3,9	506,9	479,2	5,8
Üzleti eredmény	48.904	53.760	-9,0	180,5	194,9	-7,4
Pénzügyi eredmény	(3.580)	6.757	n.a.	(13,2)	24,5	n.a.
Adózás előtti eredmény	43.014	61.037	-29,5	158,8	221,3	-28,2
Anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredmény	40.315	57.443	-29,8	148,8	208,3	-28,6
EBITDA	67.191	68.609	-2,1	248,0	248,7	-0,3

	2011	2010
	1-9. hó	
	%	%
Fedezeti hányad	62,9	61,3
Üzleti eredményhányad	22,4	24,9
Anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredményhányad	18,5	26,6

\* Megjegyzés: Módosított, a helyi iparüzési adó átsorolása miatt.

## 7. Költségek, ráfordítások, eredmény

Az **értékesítés költségei** 2011 első kilenc hónapjában 80.964 MFt-ot (298,9 M€-t) tettek ki, ami 2.551 MFt-tal (euróban mérve 3,9 M€-val) alacsonyabb az előző év azonos időszakában realizált értéknél.

A **fedezeti hányad** 2011 első kilenc hónapjában 62,9 %-ra nőtt a 2010 azonos időszakában elért 61,3 %-ról. A javulás a következő tényezők következménye: a túlnyomórészen az EU15 régió piacain értékesített, a Grünenthaltól átvett fogamzásgátló portfolió emelkedő forgalmának köszönhetően nőtt a magasabb és javuló fedezeti hányadú gyógyszergyártási szegmens aránya, ezzel szemben az alacsony fedezetű nagy- és kiskereskedelmi szegmens forgalma jelentősen visszaesett a bázisidőszakhoz képest.

A működési költségek közül az **értékesítési és marketing költségek** 57.923 MFt-ot (213,8 M€-t) értek el 2011 első kilenc hónapja során, amely forintban 32,6 %-os, euróban mérve 35,1 %-os növekedést jelent az előző év megfelelő időszakához képest. Árbevételhez viszonyított arányuk a vizsgált időszak során 26,5 % volt. Az értékesítési és marketing költségek alakulására a FÁK régióban a kereskedelmi hálózat nagyarányú bővítése, illetve a fokozott promóciós tevékenység gyakorolt hatást. A jelenlegi és jövőbeli nőgyógyászati portfolió támogatására létrehozott nyugat-európai értékesítési hálózat ugyancsak hozzájárult ezen költségek magas szintjéhez.

A Grünenthaltól megvásárolt piaci forgalmazási és márka jogainak amortizációja 3.252 MFt-tal emelte a költségszintet, ami a teljes árbevétel 1,5 %-át tette ki.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt belföldi orvoslátogatói regisztrációs díj címén 207 MFt-ot számoltunk el 2011 első negyedévében. A második és harmadik negyedévre jutó regisztrációs díjat teljes egészében visszaírtuk, a Richter a K+F kiadásaira való tekintettel.

---

Az **igazgatási és egyéb működési költségek** értéke 13.932 MFt-ot (51,5 M€-t) tett ki 2011 első kilenc hónapjában, ami forintban kifejezve 2,0 %-os (euróban mérve 0,2 %-os ) csökkenést jelent a 2010 azonos időszakában elért értékhez képest. A költségek tartalmazzák a PregLem menedzsment középtávú ösztönzési rendszerével kapcsolatos kötelezettség vállalás időarányos részét.

A **kutatási és fejlesztési költségek** árbevételhez viszonyított aránya a 2011 első három negyedévében 10,7 %, értéke pedig 23.385 MFt (86,3 M€) volt, amely forintban kifejezve 5,2 %-os csökkenést jelent az előző évben elért értékhez képest. A Csoport K+F kiadásainak legjelentősebb tételei a Forest Laboratories-zal közösen végzett klinikai vizsgálatok költségei, valamint a PregLem és a Richter-Helm Biologic kutatási ráfordításai voltak.

Az **egyéb bevételek és ráfordítások** egyenlege 2011 első kilenc hónapjában a bázisidőszaki 4.150 MFt (15,0 M€) bevételről 6.831 MFt (25,2 M€) bevételre változott.

2011. augusztus 3-án a Polpharma tranzakció megghiúsulása miatt indított eljárás lezárásaképpen (lásd még a jelentés 11.3.1 pontja alatt, a 19. oldalon) a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara mellett működő Választottbíróóság a Richter Gedeon Nyrt. részére 40 M\$ (7.513 MFt) bánatpénzt, valamint annak kamataiként további 3,5 M\$ -t (638 MFt-ot) ítélt oda. A Richternek megítélt bánatpénzt és a kamatokat teljes egészében a 2011 első háromnegyedévére vonatkozó Eredménykimutatás Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye sorára könyveltük le. A bázis év bevételének meghatározó tétele a második negyedévében a Cariprazine sikeres fázis III. vizsgálatával összefüggésben elszámolt mérföldkő bevétel volt.

A Romániában lejárt követelésekre a Richter értékvesztést számolt el 2011 harmadik negyedévében a román nagykereskedelmi leányvállalatánál. Hasonló nehézségek merültek fel Ukrajnában is, mely esetében az anyavállalatnál könyveltünk el újabb értékvesztést. Ezek együttes értéke 1,7 MrdFt-ot tett ki.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt 12 %-os befizetési kötelezettség 476 MFt-ot tett ki 2011 első három hónapjában. A második és harmadik negyedévre jutó kötelezettséget visszaírtuk, mivel a 2011. július 1-jén hatályossá vált törvény módosítás értelmében a Richter a K+F kiadásai alapján a 2010-ben teljesített befizetésekből 100 %-os engedményre jogosult.

Az egyéb bevételek és ráfordítások a Romániában kihirdetett claw-back rendszerrel kapcsolatos céltartalékot nem tartalmazzák.

Az **üzleti tevékenység eredménye** forintban mérve 9,0 %-kal, 48.904 MFt-ra, euróban számolva pedig 7,4 %-kal 180,5 M€-ra csökkent 2011 első kilenc hónapjában a bázisidőszakban elért értékhez viszonyítva. A konszolidált üzleti eredményhányad 22,4 %-ra csökkent a 2010 első háromnegyedévében elért 24,9 %-os szintről, elsősorban a magas működési költségek következtében. Az éves szinten bekövetkezett változás tartalmazza a tárgyidőszakban lekönyvelt bánatpénz és a bázisidőszakban elszámolt mérföldkő fizetés pozitív hatását is.

A csoport szintű **pénzügyi tevékenység** összetevői az alábbi táblázatban kerülnek részletezésre:

	MFt			M€		
	2011	2010	Változás	2011	2010	Változás
	1-9. hó	1-9. hó		1-9. hó	1-9. hó	
<b>Nem realizált tételek</b>	<b>(2.670)</b>	<b>(577)</b>	<b>-2.093</b>	<b>(9,8)</b>	<b>(2,1)</b>	<b>-7,7</b>
Vevő-, ill. szállítóállomány átértékelése	900	(658)	1.558	3,3	(2,4)	5,7
Adott devizakölcsönök átértékelése	30	79	-49	0,1	0,3	-0,2
Hitel átértékelése	(2.155)	-	-2.155	(8,0)	-	-8,0
Egyéb devizás tételek átértékelése	1.374	(108)	1.482	5,1	(0,4)	5,5
PregLem kötelezettség időérték változás	(2.755)	-	-2.755	(10,1)	-	-10,1
Határidős ügyletek értékelésének január 1-i feloldása	(64)	108	-172	(0,2)	0,4	-0,6
Határidős ügyletek fordulónapi értékeléséből származó nem realizált eredmény	-	2	-2	-	0,0	0,0
<b>Realizált tételek</b>	<b>(910)</b>	<b>7.334</b>	<b>-8.244</b>	<b>(3,4)</b>	<b>26,6</b>	<b>-30,0</b>
Határidős ügyletek realizált pénzügyi nyeresége / vesztesége	195	(1.669)	1.864	0,7	(6,1)	6,8
Követelés-kötelezettség árfolyam vesztesége / nyeresége	(2.603)	4.886	-7.489	(9,6)	17,7	-27,3
Devizaátváltás árfolyam vesztesége / nyeresége	(75)	601	-676	(0,3)	2,2	-2,5
Osztalékbevételek	56	9	47	0,2	0,0	0,2
Kamatbevételek	2.135	3.355	-1.220	7,9	12,2	-4,3
Kamatráfordítás	(877)	(84)	-793	(3,2)	(0,3)	-2,9
Egyéb	259	236	23	0,9	0,9	0,0
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(3.580)</b>	<b>6.757</b>	<b>-10.337</b>	<b>(13,2)</b>	<b>24,5</b>	<b>-37,7</b>

A pénzügyi tevékenység vesztesége 2011 első kilenc hónapjában 3.580 MFt (13,2 M€) volt, szemben a 2010 azonos időszakában elért 6.757 MFt-os nyereséggel (24,5 M€), ami 10.337 MFt (37,7 M€) csökkenést jelent.

Minden időszak végén végrehajtjuk a devizás eszközök és a kötelezettségek átértékelését, amelyek eredményét a nem realizált pénzügyi tételek tartalmazzák. Az átértékelések együttes hatása a beszámolási időszakban 149 MFt pénzügyi nyereség volt, míg ugyanez a tétel a bázisidőszak fordulónapján 687 MFt veszteséget tett ki, a kettő közötti különbség 836 MFt volt.

Az átértékelésekben alkalmazott záróárfolyamok alakulását az alábbi táblázat mutatja:

	2010.09.30	2010.12.31	2011.03.31	2011.06.30	2011.09.30.
€/Ft	277,00	277,75	265,78	265,61	292,12
\$/Ft	203,82	208,95	186,98	183,39	215,65

A PregLem vállalat felvásárlásával kapcsolatos jövőbeni kötelezettségeinket a könyvvizsgálóval történt egyeztetést követően az időérték változása miatt újraértékeljük, amelynek hatásaként 2.755 MFt (10,1 M€) pénzügyi ráfordítást könyveltünk el 2011. szeptember 30-án.

A kamatbevételek csökkenése mellett a 2010. november 26-án felvett 150 M€ összegű 5 éves lejáratú hitel kamat fizetése is a pénzügyi eredményt rontotta.

2011. június 14-én az Európai Befektetési Bank és a Richter Gedeon Nyrt. 150 M€ összegű hitelkeret szerződést írt alá a központi idegrendszeri originális kutatások és a bioszimiláris fejlesztési programok finanszírozására. A hitel felvételére még nem került sor.

A Csoport pénzügyi eredményének az anyavállalatitól való eltérése a Csoporton belüli tételek kiszűréséből (szokásosan a Csoporton belüli kölcsönök, vevő-és szállító állományok átértékelése, Csoporton belüli osztalék- és kamatfizetés) adódik. Az anyavállalati pénzügyi eredmény részletei megtekinthetők a jelentés 31. oldalán.

A **részesedés társult vállalkozások eredményéből** tétel 2011. első kilenc hónapjában 2,310 MFt (8,5 M€) veszteséget tett ki. A magyarországi patikák fizetőképességének romlása miatt a Hungaropharmánál a lejárt követelésekre elszámolt értékvesztésből a Társaságra jutó hányadot, 2.389 MFt-ot számoltunk el.

Az **adózás előtti eredmény** 43.014 MFt (158,8 M€) lett, ami 18.023 MFt-os (62,5 M€) csökkenést jelent a 2010 első háromnegyedéve során elért értékhez viszonyítva.

Az **adózott eredmény** a vizsgált időszakban 40.395 MFt-ot (149,1 M€) tett ki, ami a 2010 első háromnegyedévi értéknél 17.272 MFt-tal (60,0 M€-val) alacsonyabb.

A konszolidált adózott eredményből a **nem ellenőrző részesedésekre jutó eredmény** 2011. szeptember végén 80 MFt (0,3 M€) volt.

Az **anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredmény** 17.128 MFt-os (59,5 M€) csökkenés után 2011 első kilenc hónapjában 40.315 MFt-ot (148,8 M€-t) tett ki, árbevételhez viszonyított aránya 18,5 %-ra csökkent a bázisidőszaki 26,6 %-os szinthez képest.

## 8. Egy részvényre jutó eredmény

	Ft			€		
	2011	2010	Változás	2011	2010	Változás
	1-9. hó			1-9. hó		
			%			%
Alap	2.165	3.085	-29,8	7,99	11,19	-28,6
Hígitott	2.163	3.082	-29,8	7,98	11,18	-28,6

Az **egy részvényre jutó eredmény „alap” formája** 2011 első háromnegyedévében 2.165 Ft/részvény (7,99 €/részvény) volt, ami a 2010 azonos időszakában elért értékéhez viszonyítva forintban számolva 29,8 %-os (euróban mérve 28,6 %-os) csökkenést jelent.

A törzs részvények saját részvények nélkül számított súlyozott átlaga 2011 első kilenc hónapja során 18.620.087, míg az összehasonlítás alapjául szolgáló időszakban 18.617.410 darab részvény volt.

A **teljes részvénytárazatra vetített egy részvényre jutó eredmény** 2.163 Ft/részvény (7,98 €/részvény) volt. Ez az érték a 2010 első háromnegyedévében elért 3.082 Ft/részvény (11,18 €/részvény) eredményhez képest forintban mérve 29,8 %-os (euróban számolva 28,6 %-os) csökkenést mutat.

A részvények számának súlyozott átlaga a beszámolási időszakban és 2010 első háromnegyedéve során egyaránt 18.637.486 darab részvény volt.



## 9. Mérleg

2011. szeptember 30-án a Csoport **mérlegfőösszege** 623.434 MFt volt, ami 24.614 MFt-tal, azaz 4,1 %-kal haladta meg a 2010. december 31-i szintet.

A **befektetett eszközök** értéke 2011. szeptember 30-án 351.345 MFt volt, ami 1,0 %-kal alacsonyabb a 2010. december 31-i értéknél. A vizsgált időszakban csökkent a Részesedés társult vállalatokban tétel értéke. A magyarországi patikák fizetőképességének romlása miatt a Hungaropharmánál a lejárt követelésekre elszámolt értékvesztésből a Társaságra jutó hányadot, 2.389 MFt-ot számoltunk el. A Befektetett pénzügyi eszközök alacsonyabb szintje a Richter Protekben való részesedésének valós értékelését tükrözi.

A **forgóeszközök** értéke 2011. szeptember 30-án 28.296 MFt-os (11,6 %-os) növekedés után 272.089 MFt volt, elsősorban a pénzeszközök és a készletek magas szintje miatt.

A Csoport **saját tőkéje** 458.510 MFt, amely a 2010. december 31-i egyenleghez képest 20.852 MFt-os növekedést mutat.

A Csoport **hosszú lejáratú kötelezettségei** 2011. szeptember 30-án 78.831 MFt-ot tettek ki, azaz 20.273 MFt-tal voltak alacsonyabbak a 2010. december 31-i állománynál, elsősorban a PregLem akvizícióhoz kapcsolódó kötelezettségek a rövid lejáratú kötelezettségekhez történő átsorolása miatt.

A Csoport **rövid lejáratú kötelezettségei** 2011. szeptember 30-án 86.093 MFt-ot tettek ki, azaz 38,7 %-kal voltak magasabbak a 2010. december 31-i állománynál, elsősorban a PregLem akvizícióval kapcsolatos kötelezettség miatt.

## 10. Beruházás

A Csoport beruházásainak összege az immateriális javak beszerzésével együtt 2011 első háromnegyedévében 17.453 MFt volt, szemben a bázisidőszaki 12.828 MFt értékkel. A biotechnológiai kutatás-fejlesztés és gyártás magyarországi kapacitásainak kialakításához kapcsolódó beruházás összege a vizsgált időszakban 3.160 MFt volt.

## 11. A Csoporttal kapcsolatos egyéb információk

### 11.1 A Richter-részvényekkel kapcsolatos információk

**11.1.1.** A részvények darabszáma 2011. szeptember 30-án a 2011. június 30-i állapothoz képest nem változott.

	2011. szeptember 30.			2011. június 30.		
	Darab	Névérték (eFt)	%	Darab	Névérték (eFt)	%
Törzsrészvény	18.637.486	18.637.486	100,0	18.637.486	18.637.486	100,0

**11.1.2.** Az Anyavállalat saját törzsrészvényeinek száma 2011. harmadik negyedév folyamán kis mértékben növekedett.

	Törzsrészvények		
	2011. szeptember 30.	2011. június 30.	2010. december 31.
Darab	21.495	21.200	11.424
Névérték (eFt)	21.495	21.200	11.424
Nyilvántartási érték (eFt)	766.209	765.840	494.430

A leányvállalatok birtokában lévő Richter-részvények darabszáma 2011. szeptember 30-án 10.550 db volt.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program szabályzatában előírt visszaadási kötelezettség miatt 295 db részvényt vett vissza munkaviszonyukat megszüntető dolgozóitól a harmadik negyedévben.

A Richter Gedeon Igazgatósága 1996. évben határozott egy ún. bónuszrészvény juttatási rendszer bevezetéséről. A kedvezményezett körbe tartoznak az osztályvezetőktől felfelé a Társaság vezetői, valamint egyes kulcsfontosságú munkakört betöltő alkalmazottak. A részvényjuttatásra a teljesítmények komplex értékelése alapján félévenként kerül sor. A 2011. második félévi juttatás várhatóan 693 MFt-nak megfelelő részvény mennyiség lesz.

A Richter Gedeon Igazgatósága 2011. október 3-án hozzájárult ahhoz, hogy a 2009-2011 éves Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program 2011-ben is folytatódjon. A várhatóan 4.781 fő részére juttatandó részvény mennyiség értéke 1.799 MFt lesz, az átadást decemberre tervezzük.

Az első kilenc havi jelentésünk a részvényalapú juttatások időarányos részét tartalmazza.

A saját részvény állomány csoport szinten 2011. szeptember 30-án 32.045 db volt.

## 11.2 Tulajdonosi szerkezet

A 2011. szeptember 30-án ismert tulajdonosi szerkezet az alábbi táblázatban kerül bemutatásra:

Tulajdonosok	Törzsrészesvények Darab	Szavazó tőke %	Jegyzett tőke %
<b>Belföldi tulajdonosok</b>	<b>7.112.455</b>	<b>38,23</b>	<b>38,15</b>
MNV Zrt.	4.700.370	25,27	25,22
Nyugdíjreform és Adósságcsökkentő Alap	921.361	4,95	4,94
Önkormányzatok	100	0,00	0,00
Intézményi befektetők	888.052	4,77	4,76
Magánbefektetők	602.572	3,24	3,23
<b>Külföldi tulajdonosok</b>	<b>11.476.481</b>	<b>61,68</b>	<b>61,59</b>
Intézményi befektetők	11.344.264	60,97	60,88
ebből Bank of New York Mellon <sup>(1)</sup>	1.261.697	6,78	6,77
ebből Aberdeen Asset Management Plc.	2.354.729	12,66	12,63
ebből Skagen Kon-Tiki Verdipapírfond	968.258	5,20	5,20
Magánbefektetők	132.217	0,71	0,71
<b>Saját részesvények <sup>(2)</sup></b>	<b>32.045</b>	<b>0,00</b>	<b>0,17</b>
<b>Nem nevesített tulajdon</b>	<b>16.505</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>
<b>Jegyzett tőke</b>	<b>18.637.486</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

Megjegyzés: <sup>(1)</sup> Globális letétkezelő

<sup>(2)</sup> A saját részesvények tartalmazzák az anyavállalati, valamint leányvállalati saját részesvény állományt.

A táblázat összeállításánál a részesvénykönyv adatait vettük alapul és korrigáltuk a KELER Zrt., valamint a letétkezelők által megadott tulajdonosi megfeleltetéssel.

## 11.3 Egyéb információk

**11.3.1** 2011. augusztus 9-én a Richter Gedeon Nyrt. bejelentette, hogy 2011. augusztus 8. napján kézbesítették részére a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara (International Chamber of Commerce - ICC) mellett működő Választottbíróság 2011. augusztus 3. napján kelt 16016/JHN/GFG ügyszámon meghozott ítéletét, amelyet a Polpharma tranzakció meghiúsulása miatt indított eljárásban hozott. Az eljárást a Richter Gedeon Nyrt. 2008 decemberében indította a Genefar BV ellen a szerződészegéssel okozott károk megtérítése iránt. A Választottbíróság ítéletében arra kötelezte a Genefar BV-t, hogy a Richter Gedeon Nyrt. részére fizessen meg 40 M\$ -t, valamint annak kifizetéséig járó kamatait, mint bánatpénzt. A választottbírósági eljárás az ítélettel lezárult, a Választottbíróság a felek további követeléseit (így a Genefar BV viszontkeresetét is) elutasította.

A Richternek megítélt bánatpénzt a 2011 első háromnegyedévére vonatkozó Eredménykimutatás Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye sorára könyveltük le. A teljes összeg 2011 októberében befolyt.

**11.3.2** 2011. augusztus 30-án a Richter Gedeon Nyrt. és a Stada Arzneimittel AG bejelentette, hogy két különálló licenc és együttműködési szerződést kötöttek két bioszimiláris termék, a Rituximab és a Trastuzumab monoklonális antitestek fejlesztéséről és értékesítéséről.

**11.3.3** 2011. október 5-én a Richter Gedeon Nyrt. és a Forest Laboratories közzétette a cariprazine-nal (RGH-188), egy új, fejlesztés alatt álló antipszichotikus gyógyszerkészítménnyel I. típusú bipoláris betegségben szenvedő, akut mániás betegek körében végzett fázis III vizsgálat pozitív előzetes eredményeit.

---

## 1. Függelék

### A Richter Csoport fontosabb vállalatai (\*)

#### A. A Gyógyszergyártó szegmensbe tartozó vállalatok

**Anyavállalat: Richter Gedeon:** A Társaságot 1901-ben alapították, 1949-ben államosították, 1990-től több lépésben privatizálták. A Richter Gedeon vertikálisan integrált regionális multinacionális vállalat, amely kutatással-fejlesztéssel, gyógyszergyártással és – értékesítéssel foglalkozik.

**Gedeon Richter RUS:** Zöldmezős beruházásként létesült 1996-ban. Az oroszországi piacra gyárt és értékesít gyógyszereket. Portfóliójában jelentős részben az anyavállalattól kapott kiszertelt termékek és hatóanyagok találhatóak. A vállalat ezek csomagolásával és tablettázásával teremti meg a hozzáadott értéket.

**Gedeon Richter Romania:** 1998-ban megvásárolt román termelővállalatunk döntően a román piacra történő gyógyszergyártással és értékesítéssel foglalkozik. Tevékenységét kiegészíti a Csoport számára végzett fejlesztési és bér munka-tevékenység, valamint marketing szolgáltatás.

**Gedeon Richter Polska** (korábbi GZF Polfa): 2002-ben vált a Csoport részévé. A lengyel piacra történő gyógyszergyártás és -értékesítés mellett a vállalatnál szerepet kap az exporttevékenység, ami elsősorban a FÁK területére irányul. A GR Polska a Csoport számára is végez bér gyártási és fejlesztési munkát.

**Richter Themis:** 2004-ben létrehozott indiai vegyesvállalat a Richter Csoport részére gyárt intermediereket és hatóanyagokat, valamint fejlesztési tevékenységet is folytat.

**Richter-Helm BioLogic:** 2007-ben megvásárolt németországi vegyesvállalatunk mikrobiális biotechnológiai termékek fejlesztésével, gyártásával és értékesítésével foglalkozik.

**PregLem:** 2010-ben megvásárolt, a Richter 100 %-os tulajdonában lévő, gyógyszerkutatással és klinikai vizsgálatokkal foglalkozó svájci vállalat, amely nőgyógyászati megbetegedések, elsősorban méhmióma, kezelését célzó készítmények fejlesztésével foglalkozik.

#### B. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensbe tartozó vállalatok

Nagykereskedő:

**Pharmafarm** nagykereskedelmi vállalatunk a Richter Csoport termékeinek romániai piacra juttatásában játszik szerepet.

Patikai vállalatok:

**Gedeon Richter Farmacia:** A 117 patikai egységből álló vállalatcsoport és patikalánc klasszikus gyógyszerértékesítési feladatokat lát el a román piacon a Richter Csoport termékeinek promócióját és értékesítését támogatva.

#### C. Az Egyéb szegmensbe sorolt vállalatok

A Richter Gedeon Nyrt. **minden egyéb leányvállalata és közös vállalata** - amelyek a Csoport részére nyújtanak szolgáltatásokat, illetve kereskedelmi és marketing tevékenységet végeznek - ebbe a szegmensbe került besorolásra.

(\*) Megjegyzés: Társult vállalatok és Egyéb részesedések nélkül.

## 2. Függelék

### Termékek, hatóanyagok

A következő termékeket említjük név szerint a jelentésben:

Termék	Hatóanyag	Terápiás terület
Aflamin* / Airtal*	aceclofenac	Nem szteroid gyulladáscsökkentő
Avonex*	interferon beta-1a	Központi idegrendszeri, sclerosis multiplex
Calumid	bicalutamide	Jóindulatú prosztata megnagyobbodás
Cavinton	vinpocetine	Központi idegrendszeri, agyi keringésjavító
Daylette / Midiana	drospirenone	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátló
Duador	dihydrochandone	Parazitaellenes
Duplecor	amlodipine + atorvastatin	Szív- és érrendszeri, vérnyomás- és koleszterin csökkentő
Esmya**	ulipristal acetate	Nőgyógyászat, méhmióma
Groprinosin	inosine pranobex	Antivirális
Lisonorm	lisinopril + amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Lunaldin*	fentanyl	Központi idegrendszeri, kábító fájdalomcsillapító
Mydeton / Mydocalm	tolperisone	Izomlazító
Nebibeta*	nebivolol	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Nortivan*	valsartan	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Nortivan HCT*	valsartan + hydrochlorothiazide	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Ossica	ibandronate	Onkológia / Nőgyógyászat, csonttrikulás elleni
Panangin	asparagimates	Szív- és érrendszeri, szív működésre ható
Plan B OneStep	levonorgestrel	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátló
Predizin	trimetazidine	Szív- és érrendszeri, szív működésre ható
Protevasc	trimetazidine	Szív- és érrendszeri, szív működésre ható
Suprax*	cefixime	Antibiotikum
Tessyron	clopidogrel	Vér és vércépző szervek, antitrombotikum
Xeter / Mertenil / Zaranta / Rostat	rosuvastatin	Szív- és érrendszeri, koleszterin csökkentő

Megjegyzések: \* Licenztermékként átvett készítmények.  
 \*\* A készítmény Európai Uniói törzskönyvezés alatt áll

## 3. Függelék

### Tájékoztató jelleggel közölt időszakos átlagfolyamok

	2010. 1-9. hó	2010. 1-12. hó	2011. 1-3. hó	2011. 1-6. hó	2011. 1-9. hó
€ / Ft	275,8	275,8	272,3	269,1	<b>270,9</b>
\$ / Ft	211,5	209,9	198,9	191,2	<b>192,1</b>
€ / \$	1,30	1,31	1,37	1,41	<b>1,41</b>

## 4. Függelék

### Nőgyógyászati készítmények és hatóanyagaik

Termék	Hatóanyag	Megjegyzések
<b>Orális fogamzásgátlók(OC)</b>		
Rigevidon	LVG+EE	
Tri-Regol	LVG+EE	háromfázisú (6+5+10 nap)
Regulon / Desorelle	DSG+EE	
Novynette	DSG+EE	
Desmin	DSG+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Bemasive	DSG+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Azalia / Lactinette	DSG	
Lindynette 20 / Karissa	GST+EE 20mcg EE	
Lindynette 30	GST+EE 30 mcg EE	
Milligest / Tristin / Perlean	GST+EE	háromfázisú (6+5+10 nap)
Samba / Ovia	DSG+EE	háromfázisú (6+5+10 nap)
Volina / Midiana	DRP+EE 30mcg EE	
Symicia / Daylette	DRP+EE 20mcg EE	
Belara	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Chariva	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Lybella	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Balanca	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Neo-Eunomin	BCLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Eve 20	norethisterone+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
<b>Sürgősségi fogamzásgátlók (EC)</b>		
Postinor / Rigesoft / Levonelle-2 / Plan B	LVG (2x)	
Escapelle / Levonelle One-Step / Plan B One Step	LVG (1x)	
EllaOne	ulipristal acetate	Licenszbe vett
<b>Fogamzásgátló eszköz (CD)</b>		
Goldlily / Silverlily		méhen belüli eszk.,Cu+Au, Cu+Ag
<b>Menopauzás tünetek kezelése</b>		
Tulita / Minivel	estradiol+norethisterone	
FemSeven	estradiol hemihydrate	Licenszbe vett hormontapasz
FemSeven Combi	estradiol+LVG	Licenszbe vett hormontapasz
Triaklim	estradiol+norethisterone	
Pausogest	norethisterone+estradiol	
Estrimax	estradiol	
Sedron / Ostalon / Siranin/ Beenos	alendronate	
Calci-Sedron-D	alendronate, Ca+vitamin D <sub>3</sub>	
Ossica	ibandronate	
<b>Terhesgondozás és szülészet</b>		
Gravida	vitaminok	Licenszbe vett
Oxytocin	oxytocine	
Bromocriptin	bromocriptin mesilate	
<b>Nőgyógyászati fertőzések</b>		
Mycosyst	fluconazole	
Gyno Femidazol	miconazole	
Gynazol	butoconazole	
Klion D	metronidazole+miconazole	
<b>Egyéb nőgyógyászati megbetegedések</b>		
Norcolut	norethisterone	premenstruációs szindróma

Rövidítések:

LVG: Levonorgestrel  
 EE: Ethinyl estradiol  
 CLM: Chlormadinone

DRP: Drospirenone  
 GST: Gestodene  
 DSG: Desogestrel  
 BCLM: Bi-chlormadinone

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Mérleg

	2011. szeptember 30. Nem auditált Mft	2010. december 31. Auditált Mft	Változás %
<b>ESZKÖZÖK</b>	<b>623.434</b>	<b>598.820</b>	<b>4,1</b>
<b>Befektetett eszközök</b>	<b>351.345</b>	<b>355.027</b>	<b>-1,0</b>
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	146.644	144.674	1,4
Befektetési célú ingatlanok	996	1.006	-1,0
Üzleti vagy cégérték	31.789	29.933	6,2
Egyéb immateriális javak	149.091	150.726	-1,1
Részesedés társult vállalatokban	3.677	6.093	-39,7
Befektetett pénzügyi eszközök	12.831	18.278	-29,8
Halasztott adó eszközök	2.168	1.624	33,5
Adott kölcsönök	4.149	2.693	54,1
<b>Forgóeszközök</b>	<b>272.089</b>	<b>243.793</b>	<b>11,6</b>
Készletek	62.773	51.657	21,5
Vevők	86.976	85.602	1,6
Egyéb rövid lejáratú követelések	19.956	10.485	90,3
Értékpapírok	12.615	20.285	-37,8
Adókövetelés	497	164	203,0
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	89.272	75.600	18,1
<b>FORRÁSOK</b>	<b>623.434</b>	<b>598.820</b>	<b>4,1</b>
<b>Saját tőke</b>	<b>458.510</b>	<b>437.658</b>	<b>4,8</b>
Jegyzett tőke	18.638	18.638	0,0
Saját részvények	(821)	(539)	52,3
Részvény ázsíó	15.214	15.214	0,0
Tőketartalék	3.475	3.475	0,0
Átértékelési tartalék	(2.197)	(3.771)	-41,7
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(1.771)	3.356	n.a.
Eredménytartalék	422.460	398.154	6,1
Nem ellenőrző részesedések	3.512	3.131	12,2
<b>Hosszú lejáratú kötelezettségek</b>	<b>78.831</b>	<b>99.104</b>	<b>-20,5</b>
Hitel/kölcsön	43.928	41.694	5,4
Halasztott adó kötelezettség	20.808	19.680	5,7
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettség	14.095	37.730	-62,6
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>	<b>86.093</b>	<b>62.058</b>	<b>38,7</b>
Hitel/kölcsön	349	21	n.a.
Szállítók	32.021	32.370	-1,1
Adófizetési kötelezettség	-	192	-100,0
Egyéb kötelezettségek	51.775	27.298	89,7
Céltartalékok	1.948	2.177	-10,5

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## A konszolidált saját tőke változása

M Ft	Jegyzett tőke	Részvényzásió	Tőketartalék	Saját részvény	Átértékelési tartalék	Eredménytartalék	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőke	Nem ellenőrző részesedések	Összesen
<b>Egyenleg</b>										
<b>2010. december 31-én</b>	18.638	15.214	3.475	(539)	(3.771)	398.154	3.356	434.527	3.131	437.658
Mérleg szerinti eredmény	-	-	-	-	-	40.315	-	40.315	80	40.395
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet	-	-	-	-	1.574	-	-	1.574	301	1.875
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	-	-	-	-	-	-	(5.127)	(5.127)	-	(5.127)
<b>Átfogó eredmény</b>										
<b>2011. szeptember 30-án</b>	-	-	-	-	1.574	40.315	(5.127)	36.762	381	37.143
Eredménytartalék egyéb változás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kiadott és vásárolt saját részvények	-	-	-	(282)	-	-	-	(282)	-	(282)
Osztalék a 2010. évre	-	-	-	-	-	(16.009)	-	(16.009)	-	(16.009)
Külső tulajdonosok kivásárlása	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Részvényalapú kifizetés elszámolása	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Egyenleg</b>										
<b>2011. szeptember 30-án</b>	18.638	15.214	3.475	(821)	(2.197)	422.460	(1.771)	454.998	3.512	458.510



Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

jan.-dec. 12 hó	január – szeptember 9 hó			Változás %
	2010 Auditált MFt	2011 Nem auditált MFt	2010* Nem auditált Módosított MFt	
<b>275.312</b> <b>Összes árbevétel</b>	<b>218.277</b>	<b>215.680</b>	<b>1,2</b>	
(107.137) Értékesítés költségei	(80.964)	(83.515)	-3,1	
<b>168.175</b> <b>Bruttó fedezet</b>	<b>137.313</b>	<b>132.165</b>	<b>3,9</b>	
(59.544) Értékesítési és marketing költségek	(57.923)	(43.672)	32,6	
(21.890) Igazgatási és egyéb működési költségek	(13.932)	(14.222)	-2,0	
(27.126) Kutatás-fejlesztés költségei	(23.385)	(24.661)	-5,2	
3.038 Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	6.831	4.150	64,6	
<b>62.653</b> <b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>48.904</b>	<b>53.760</b>	<b>-9,0</b>	
18.095 Pénzügyi tevékenység bevétele	15.522	18.357	-15,4	
(13.022) Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(19.102)	(11.600)	64,7	
<b>5.073</b> <b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(3.580)</b>	<b>6.757</b>	<b>n.a.</b>	
Részesedés társult vállalkozások 50 eredményéből	(2.310)	520	n.a.	
<b>67.776</b> <b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>43.014</b>	<b>61.037</b>	<b>-29,5</b>	
12 Társasági és halasztott adó	(553)	(715)	-22,7	
(3.148) Helyi iparüzési adó	(2.066)	(2.655)	-22,2	
<b>64.640</b> <b>Adózott eredmény</b>	<b>40.395</b>	<b>57.667</b>	<b>-30,0</b>	
Ebből:				
64.479 Anyavállalat tulajdonosaira jutó	40.315	57.443	-29,8	
161 Nem ellenőrző részesedésekre jutó	80	224	-64,3	
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>				
<b>64.640</b> <b>Adózott eredmény</b>	<b>40.395</b>	<b>57.667</b>	<b>-30,0</b>	
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak 5.250 forintosításából adódó árfolyamkülönbözet	1.875	2.924	-35,9	
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési 2.882 tartaléka	(5.127)	(400)	n.a.	
<b>8.132</b> <b>Egyéb átfogó eredmény</b>	<b>(3.252)</b>	<b>2.524</b>	<b>n.a.</b>	
<b>72.772</b> <b>Átfogó eredmény</b>	<b>37.143</b>	<b>60.191</b>	<b>-38,3</b>	
Ebből:				
72.254 Anyavállalat tulajdonosaira jutó	37.444	59.683	-37,3	
518 Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(301)	508	n.a.	
<b>Ft Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>Ft</b>	<b>Ft</b>	<b>%</b>	
3.464 Alap	2.165	3.085	-29,8	
3.460 Hígított	2.163	3.082	-29,8	

\* Megjegyzés: Módosított a helyi iparüzési adó átsorolása miatt  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számvetési Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

## Eredménykimutatás

jan.-dec. 12 hó		január – szeptember 9 hó		
2010 Nem auditált		2011 Nem auditált	2010* Nem auditált Módosított	Változás
M€		M€	M€	%
<b>998,2</b>	<b>Összes árbevétel</b>	<b>805,8</b>	<b>782,0</b>	<b>3,0</b>
(388,4)	Értékesítés költségei	(298,9)	(302,8)	-1,3
<b>609,8</b>	<b>Bruttó fedezet</b>	<b>506,9</b>	<b>479,2</b>	<b>5,8</b>
(215,9)	Értékesítési és marketing költségek	(213,8)	(158,3)	35,1
(79,4)	Igazgatási és egyéb működési költségek	(51,5)	(51,6)	-0,2
(98,3)	Kutatás-fejlesztés költségei	(86,3)	(89,4)	-3,5
11,0	Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	25,2	15,0	68,0
<b>227,2</b>	<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>180,5</b>	<b>194,9</b>	<b>-7,4</b>
65,6	Pénzügyi tevékenység bevétele	57,3	66,6	-14,0
(47,2)	Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(70,5)	(42,1)	67,5
<b>18,4</b>	<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(13,2)</b>	<b>24,5</b>	<b>n.a.</b>
0,2	Részesedés társult vállalkozások eredményéből	(8,5)	1,9	n.a.
<b>245,8</b>	<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>158,8</b>	<b>221,3</b>	<b>-28,2</b>
0,0	Társasági és halasztott adó	(2,1)	(2,6)	-19,2
(11,4)	Helyi iparüzési adó	(7,6)	(9,6)	-20,8
<b>234,4</b>	<b>Adózott eredmény</b>	<b>149,1</b>	<b>209,1</b>	<b>-28,7</b>
	Ebből:			
233,8	Anyavállalat tulajdonosaira jutó	148,8	208,3	-28,6
0,6	Nem ellenőrző részesedésekre jutó	0,3	0,8	-62,5
275,8	Átlagárfolyam ( € / Ft )	270,9	275,8	-1,8
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>				
<b>234,4</b>	<b>Adózott eredmény</b>	<b>149,1</b>	<b>209,1</b>	<b>-28,7</b>
19,0	Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet	6,9	10,6	-34,9
10,5	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(18,9)	(1,5)	n.a.
<b>29,5</b>	<b>Egyéb átfogó eredmény</b>	<b>(12,0)</b>	<b>9,1</b>	<b>n.a.</b>
<b>263,9</b>	<b>Átfogó eredmény</b>	<b>137,1</b>	<b>218,2</b>	<b>-37,2</b>
	Ebből:			
262,0	Anyavállalat tulajdonosaira jutó	138,2	216,4	-36,1
1,9	Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(1,1)	1,8	n.a.
<b>€</b>	<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>%</b>
12,56	Alap	7,99	11,19	-28,6
12,54	Hígított	7,98	11,18	-28,6

\* Megjegyzés: Módosított a helyi iparüzési adó átsorolása miatt  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

	július – szeptember 3 hó					
	2011 MFt	2010 MFt	Változás %	2011 M€	2010 M€	Változás %
<b>Összes árbevétel</b>	<b>72.370</b>	<b>78.459</b>	<b>-7,8</b>	<b>263,6</b>	<b>277,5</b>	<b>-5,0</b>
Értékesítés költségei	(25.548)	(27.022)	-5,5	(93,0)	(95,1)	-2,2
<b>Bruttó fedezet</b>	<b>46.822</b>	<b>51.437</b>	<b>-9,0</b>	<b>170,6</b>	<b>182,4</b>	<b>-6,5</b>
Értékesítési és marketing költségek	(19.140)	(15.177)	26,1	(69,7)	(53,5)	30,3
Igazgatási és egyéb működési költségek	(3.497)	(5.011)	-30,2	(12,7)	(17,7)	-28,2
Kutatás-fejlesztés költsége	(6.947)	(7.548)	-8,0	(25,2)	(26,5)	-4,9
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	8.276	342	n.a.	30,6	0,9	n.a.
<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>25.514</b>	<b>24.043</b>	<b>6,1</b>	<b>93,6</b>	<b>85,6</b>	<b>9,3</b>
Pénzügyi tevékenység bevétele	6.533	233	n.a.	23,9	0,0	n.a.
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(8.466)	(3.374)	150,9	(31,0)	(11,9)	160,5
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(1.933)</b>	<b>(3.141)</b>	<b>-38,5</b>	<b>(7,1)</b>	<b>(11,9)</b>	<b>-40,3</b>
Részesedés társult vállalkozások eredményéből	(2.342)	55	n.a.	(8,6)	0,2	n.a.
<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>21.239</b>	<b>20.957</b>	<b>1,3</b>	<b>77,9</b>	<b>73,9</b>	<b>5,4</b>
Társasági és halasztott adó	(147)	(356)	-58,7	(0,6)	(1,3)	-53,8
Helyi iparüzési adó	(494)	(1.144)	-56,8	(1,8)	(4,0)	-55,0
<b>Adózott eredmény</b>	<b>20.598</b>	<b>19.457</b>	<b>5,9</b>	<b>75,5</b>	<b>68,6</b>	<b>10,1</b>
Ebből:						
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	20.640	19.407	6,4	75,7	68,5	10,5
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(42)	50	n.a.	(0,2)	0,1	n.a.
Átlagárfolyam (€ / Ft)				272,8	283,6	-3,8
<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>Ft</b>	<b>Ft</b>	<b>%</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>%</b>
Alap	1.108	1.042	6,3	4,06	3,68	10,3
Hígított	1.107	1.041	6,4	4,06	3,68	10,5

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Cash flow kimutatás

2010. dec. 31. 12 hó Auditált MFt		2011. szept. 30. 9 hó Nem auditált MFt	2010. szept. 30. 9 hó Nem auditált Módosított MFt
<b>Üzleti tevékenység</b>			
64.479	Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény	40.315	57.443
21.135	Értékcsökkenési leírás	18.231	14.840
(4.063)	Az átfogó- és az eredménykimutatásban elszámolt pénzmozgással nem járó tételek	5.761	-
(4.067)	Nettó kamat- és osztalékbevételek	(1.314)	(3.280)
3.136	Eredménykimutatásban elszámolt nyereségadók	2.619	3.370
184	Nyugdíjazással kapcsolatos juttatásokra képzett céltartalék	-	-
(237)	Ingtatlanok, üzemi berendezések, felszerelések és immateriális javak változásának eredménye	217	(799)
35	Immateriális javak értékvesztése	-	-
(6.813)	Vevők és egyéb követelések növekedése	(10.133)	(22.820)
98	Készletek (növekedése) / csökkenése	(9.607)	1.371
5.370	Szállítók és egyéb (rövid és hosszú lejáratú) kötelezettségek (csökkenése)/növekedése	(6.573)	10.248
(169)	Fizetett kamat	(2.531)	(84)
(4.414)	Halasztott és egyéb adókövetelések és kötelezettségek változása	(2.560)	(4.226)
<b>74.674</b>	<b>Üzleti tevékenységből származó nettó cash-flow</b>	<b>34.425</b>	<b>56.063</b>
<b>Befektetési tevékenység</b>			
(19.366)	Ingtatlanok, üzemi berendezések és felszerelések beszerzése	(15.001)	(11.830)
(69.338)	Immateriális javak beszerzése	(2.452)	(998)
1.352	Ingtatlanok, üzemi berendezések, felszerelések értékesítésének bevétele	291	1.122
(3.861)	Befektetett pénzügyi eszközök megszerzésére fordított pénzeszköz	(22)	(10.566)
-	Értékpapírok értékesítésének bevétele	7.803	10
(1.116)	Adott kölcsönök növekedése	(1.453)	(534)
4.225	Kamatok és kamatjellegű bevételek	3.789	3.355
11	Kapott osztalék	56	9
(28.279)	Leányvállalat megszerzésére fordított pénzösszeg	4	(2)
<b>(116.372)</b>	<b>Befektetési tevékenységre felhasznált nettó cash flow</b>	<b>(6.985)</b>	<b>(19.434)</b>
<b>Pénzügyi tevékenység</b>			
286	Saját részvények állományváltozása	(282)	(171)
(14.308)	Fizetett osztalék-törzsrészvényekre	(15.994)	(14.293)
35.626	Hitelek nettó felvétele	(1.435)	(5.729)
<b>21.604</b>	<b>Pénzügyi tevékenységre felhasznált nettó cash flow</b>	<b>(17.711)</b>	<b>(20.193)</b>
<b>(20.094)</b>	<b>Pénz és pénzeszköz egyenértékes (csökkenése)/növekedése</b>	<b>9.729</b>	<b>16.436</b>
<b>93.294</b>	<b>Pénz és pénzeszköz egyenértékes év elején</b>	<b>75.600</b>	<b>93.294</b>
2.400	Árfolyamváltozás hatása a külföldi pénznemben tartott egyenlegekre	3.943	1.762
<b>75.600</b>	<b>Pénz és pénzeszköz egyenértékes időszak végén</b>	<b>89.272</b>	<b>111.492</b>

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

**2011. I-III. negyedévi**

**Nem konszolidált beszámoló**

## 1. Értékesítés

Mft	2011	2010	Változás	
	1-9. hó		%	
<b>Magyarország</b>	<b>26.791</b>	<b>24.612</b>	<b>2.179</b>	<b>8,9</b>
<b>EU (*)</b>	<b>47.382</b>	<b>36.029</b>	<b>11.353</b>	<b>31,5</b>
Lengyelország	9.937	8.973	964	10,7
Románia	3.405	3.269	136	4,2
EU 9	15.365	14.185	1.180	8,3
EU 15	18.675	9.602	9.073	94,5
<b>FÁK</b>	<b>82.562</b>	<b>80.913</b>	<b>1.649</b>	<b>2,0</b>
Oroszország	62.177	58.081	4.096	7,1
Ukrajna	9.297	9.524	-227	-2,4
Egyéb FÁK	11.088	13.308	-2.220	-16,7
<b>USA</b>	<b>13.784</b>	<b>21.143</b>	<b>-7.359</b>	<b>-34,8</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>11.045</b>	<b>9.219</b>	<b>1.826</b>	<b>19,8</b>
<b>Összesen</b>	<b>181.564</b>	<b>171.916</b>	<b>9.648</b>	<b>5,6</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-9. hó		%	
<b>Magyarország</b>	<b>98,9</b>	<b>89,2</b>	<b>9,7</b>	<b>10,9</b>
<b>EU (*)</b>	<b>174,9</b>	<b>130,6</b>	<b>44,3</b>	<b>33,9</b>
Lengyelország	36,7	32,5	4,2	12,9
Románia	12,6	11,9	0,7	5,9
EU 9	56,7	51,4	5,3	10,3
EU 15	68,9	34,8	34,1	98,0
<b>FÁK</b>	<b>304,8</b>	<b>293,4</b>	<b>11,4</b>	<b>3,9</b>
Oroszország	229,5	210,6	18,9	9,0
Ukrajna	34,3	34,5	-0,2	-0,6
Egyéb FÁK	41,0	48,3	-7,3	-15,1
<b>USA</b>	<b>50,9</b>	<b>76,7</b>	<b>-25,8</b>	<b>-33,6</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>40,7</b>	<b>33,4</b>	<b>7,3</b>	<b>21,9</b>
<b>Összesen</b>	<b>670,2</b>	<b>623,3</b>	<b>46,9</b>	<b>7,5</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	270,9	275,8	-4,9	-1,8

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

A beszámolási, valamint a korábbi időszakokban alkalmazott €/Ft és \$/Ft átlagárfolyam-adatokat a 3. Függelékben, a 21. oldalon közöljük.

Az értékesítés régiónkénti alakulásának elemzését a konszolidált beszámoló tartalmazza.

## 2. Fontosabb pénzügyi mutatószámok

	MFt			M€		
	2011	2010*	Változás	2011	2010*	Változás
	1-9. hó		%	1-9. hó		%
Összes árbevétel	181.564	171.916	5,6	670,2	623,3	7,5
Bruttó fedezet	124.966	117.150	6,7	461,3	424,7	8,6
Üzleti eredmény	54.070	50.918	6,2	199,6	184,6	8,1
Pénzügyi eredmény	782	8.982	-91,3	2,9	32,6	-91,1
Adózás előtti eredmény	54.852	59.900	-8,4	202,5	217,2	-6,8
Adózott eredmény	52.838	57.443	-8,0	195,1	208,3	-6,3

	2011	2010
	%	%
Fedezeti hányad	68,8	68,1
Üzleti eredményhányad	29,8	29,6
Adózott eredményhányad	29,1	33,4

\* Megjegyzés: Módosított, a helyi iparüzési adó átsorolása miatt.

## 3. Pénzügyi eredmény

	MFt			M€		
	2011	2010	Változás	2011	2010	Változás
	1-9. hó			1-9. hó		
<b>Nem realizált tételek</b>	<b>479</b>	<b>699</b>	<b>-220</b>	<b>1,8</b>	<b>2,6</b>	<b>-0,8</b>
Vevő-, ill. szállítóállomány átértékelése	2.052	(801)	2.853	7,6	(2,9)	10,5
Adott devizakölcsönök átértékelése	2.085	1.457	628	7,7	5,3	2,4
Hitel átértékelése	(2.155)	-	-2.155	(8,0)	-	-8,0
Egyéb devizás tételek átértékelése	1.316	(67)	1.383	4,8	(0,2)	5,0
Preglem kötelezettség időérték változás	(2.755)	-	-2.755	(10,1)	-	-10,1
Határidős ügyletek értékelésének január 1-i feloldása	(64)	108	-172	(0,2)	0,4	-0,6
Határidős ügyletek fordulónapi értékeléséből származó nem realizált eredmény	-	2	-2	-	0,0	-
<b>Realizált tételek</b>	<b>303</b>	<b>8.283</b>	<b>-7.980</b>	<b>1,1</b>	<b>30,0</b>	<b>-28,9</b>
Határidős ügyletek realizált pénzügyi nyeresége/vesztesége	195	(1.669)	1.864	0,7	(6,1)	6,8
Követelés-kötelezettség árfolyam vesztesége / nyeresége	(2.330)	4.414	-6.744	(8,6)	16,0	-24,6
Devizaátváltás árfolyam vesztesége / nyeresége	(58)	608	-666	(0,2)	2,2	-2,4
Osztalékbevétel	411	787	-376	1,5	2,9	-1,4
Kamatbevétel	2.917	3.845	-928	10,8	13,9	-3,1
Kamatráfordítás	(855)	-	-855	(3,2)	-	-3,2
Egyéb	23	298	-275	0,1	1,1	-1,0
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>782</b>	<b>8.982</b>	<b>-8.200</b>	<b>2,9</b>	<b>32,6</b>	<b>-29,7</b>

---

„Alulírott, kijelentem, hogy a Richter Gedeon Nyrt. teljes felelősséget vállal azért, hogy a mai napon nyilvánosságra hozott, a Richter Csoport 2011. első kilenc havi eredményeit tartalmazó jelentés az alkalmazandó számviteli előírások alapján, a legjobb tudásunk szerint készült; valós és megbízható képet ad a Richter Gedeon Nyrt. és a konszolidációba bevont vállalkozások pénzügyi helyzetéről, ismerteti a beszámolási időszak alatt bekövetkezett jelentősebb eseményeket és tranzakciókat, valamint azoknak a Richter Gedeon Nyrt. és a konszolidációba bevont vállalkozások pénzügyi helyzetére gyakorolt hatásait.”

Budapest, 2011. november 8.

Bogsch Erik  
vezérigazgató

A Richter Gedeon Nyrt. pénzügyi beszámolóit lefedik a Társaság és a Csoport tevékenységének egészét. Az évközi összefoglaló beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványok (IAS 34) figyelembevételével készültek. Az euróban és dollárban számított értékek tájékoztató céllal kerültek átszámításra €/Ft, illetve \$/Ft átlagárfolyamon. A 2010. december 31-vel végződő időszakra vonatkozó pénzügyi beszámoló adatai auditáltak. A 2010 szeptember 30-ával és a 2011. szeptember 30-ával végződő időszakokra vonatkozó pénzügyi beszámoló adatai nem auditáltak. A jelen évközi pénzügyi kimutatás összeállításakor a Társaság ugyanazt a számviteli politikát követi, mint az utolsó éves pénzügyi kimutatásban.



Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I.-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Mérleg

	2011. szept. 30. MFt	2010. dec. 31. MFt	Változás %
<b>ESZKÖZÖK</b>	<b>588.709</b>	<b>558.634</b>	<b>5,4</b>
<b>Befektetett eszközök</b>	<b>378.219</b>	<b>371.268</b>	<b>1,9</b>
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	112.315	111.605	0,6
Immateriális javak	72.754	74.722	-2,6
Befektetett pénzügyi eszközök	151.301	152.763	-1,0
Halasztott adó eszközök	1.558	975	59,8
Adott kölcsönök	40.291	31.203	29,1
<b>Forgóeszközök</b>	<b>210.490</b>	<b>187.366</b>	<b>12,3</b>
Készletek	38.140	36.424	4,7
Vevők	67.571	58.955	14,6
Egyéb rövid lejáratú követelések	22.621	17.032	32,8
Értékpapírok	12.461	20.090	-38,0
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	69.697	54.865	27,0
<b>FORRÁSOK</b>	<b>588.709</b>	<b>558.634</b>	<b>5,4</b>
<b>Saját tőke</b>	<b>472.930</b>	<b>441.527</b>	<b>7,1</b>
Jegyzett tőke	18.638	18.638	0,0
Részvényzárszó	15.214	15.214	0,0
Tőketartalék	3.475	3.475	0,0
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(1.994)	3.133	n.a.
Saját részvény	(776)	(494)	57,1
Eredménytartalék	438.373	401.561	9,2
<b>Hosszú lejáratú kötelezettségek</b>	<b>55.142</b>	<b>76.850</b>	<b>-28,2</b>
Hitel / kölcsön	43.818	41.663	5,2
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek	11.324	35.187	-67,8
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>	<b>60.637</b>	<b>40.257</b>	<b>50,6</b>
Hitel / kölcsön	-	-	-
Szállítók	15.158	16.234	-6,6
Egyéb kötelezettségek	44.422	22.966	93,4
Céltartalékok	1.057	1.057	0,0

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I.-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

jan.-dec. 12 hó		január – szeptember 9 hó		
2010		2011	2010*	Változás
M Ft		M Ft	Módosított M Ft	%
<b>218.263</b>	<b>Összes árbevétel</b>	<b>181.564</b>	<b>171.916</b>	<b>5,6</b>
(70.183)	Értékesítés költségei	(56.598)	(54.766)	3,3
<b>148.080</b>	<b>Bruttó fedezet</b>	<b>124.966</b>	<b>117.150</b>	<b>6,7</b>
(50.082)	Értékesítési és marketing költségek	(51.492)	(37.067)	38,9
(12.054)	Igazgatási és egyéb működési költségek	(7.893)	(9.091)	-13,2
(25.533)	Kutatás-fejlesztés költségei	(18.702)	(23.883)	-21,7
(645)	Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	7.191	3.809	88,8
<b>59.766</b>	<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>54.070</b>	<b>50.918</b>	<b>6,2</b>
14.804	Pénzügyi tevékenység bevétele	14.185	15.411	-8,0
(12.380)	Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(13.403)	(6.429)	108,5
<b>2.424</b>	<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>782</b>	<b>8.982</b>	<b>-91,3</b>
<b>62.190</b>	<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>54.852</b>	<b>59.900</b>	<b>-8,4</b>
892	Társasági és halasztott adó	17	162	-89,5
(3.102)	Iparüzési adó	(2.031)	(2.619)	-22,5
<b>59.980</b>	<b>Adózott eredmény</b>	<b>52.838</b>	<b>57.443</b>	<b>-8,0</b>
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>				
<b>59.980</b>	<b>Adózott eredmény</b>	<b>52.838</b>	<b>57.443</b>	<b>-8,0</b>
2.664	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(5.127)	(403)	n.a.
<b>62.644</b>	<b>Átfogó eredmény</b>	<b>47.711</b>	<b>57.040</b>	<b>-16,4</b>
<b>Ft</b>	<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>Ft</b>	<b>Ft</b>	<b>%</b>
3.222	Alap	2.838	3.085	-8,0
3.218	Hígított	2.835	3.082	-8,0

\* Megjegyzés: Módosított a helyi iparüzési adó átsorolása miatt.  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyómrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I.-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

jan.-dec. 12 hó		január – szeptember 9 hó		
2010		2011	2010*	Változás
M€		M€	Módosított M€	%
<b>791,4</b>	<b>Összes árbevétel</b>	<b>670,2</b>	<b>623,3</b>	<b>7,5</b>
(254,5)	Értékesítés költségei	(208,9)	(198,6)	5,2
<b>536,9</b>	<b>Bruttó fedezet</b>	<b>461,3</b>	<b>424,7</b>	<b>8,6</b>
(181,6)	Értékesítési és marketing költségek	(190,1)	(134,4)	41,4
(43,7)	Igazgatási és egyéb működési költségek	(29,1)	(33,0)	-11,8
(92,6)	Kutatás-fejlesztés költségei	(69,0)	(86,5)	-20,2
(2,3)	Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	26,5	13,8	92,0
<b>216,7</b>	<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>199,6</b>	<b>184,6</b>	<b>8,1</b>
53,7	Pénzügyi tevékenység bevétele	52,4	55,9	-6,3
(44,9)	Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(49,5)	(23,3)	112,4
<b>8,8</b>	<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>2,9</b>	<b>32,6</b>	<b>-91,1</b>
<b>225,5</b>	<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>202,5</b>	<b>217,2</b>	<b>-6,8</b>
3,2	Társasági és halasztott adó	0,1	0,6	-83,3
(11,2)	Iparüzési adó	(7,5)	(9,5)	-21,1
<b>217,5</b>	<b>Adózott eredmény</b>	<b>195,1</b>	<b>208,3</b>	<b>-6,3</b>
275,8	Átlagárfolyam (€/ Ft)	270,9	275,8	-1,8
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>				
<b>217,5</b>	<b>Adózott eredmény</b>	<b>195,1</b>	<b>208,3</b>	<b>-6,3</b>
9,6	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(18,9)	(1,5)	n,a,
<b>227,1</b>	<b>Átfogó eredmény</b>	<b>176,2</b>	<b>206,8</b>	<b>-14,8</b>
<b>€ Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>				
11,7	Alap	10,48	11,19	-6,3
11,7	Hígított	10,47	11,18	-6,3

\* Megjegyzés: Módosított a helyi iparüzési adó átsorolása miatt.  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34 ) megfelelően készültek.